



梁祝宝典

从传说到荧屏

周静书 胡剑平 主编

中国戏剧出版社

图书在版编目(CIP)数据

梁祝宝典/周静书、胡剑平主编. —北京:中国戏剧出版社, 2003. 10

ISBN 7 - 104 - 01567 - 1

I . 梁... II . ①周... ②胡... III . 中国—当代
IV . I230

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 042731 号

梁祝宝典

中国戏剧出版社出版

(北京海淀区北三环西路大钟寺南村甲 81 号)

(邮政编码:100086)

新华书店总店北京发行所 经销

杭州余杭大华印刷厂 印刷

120 千字 787 × 1094 毫米 1/32 开本 6.7 印张

2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷

印数:1 - 2000 册

ISBN 7 - 104 - 01567 - J/J660

定价:15.00 元

目 录

梁祝传说溯源	(1)
梁祝与万松书院	(8)
美丽的传说	
彩蝶双飞	(17)
梁山伯与祝英台	(22)
金童玉女风月记	(28)
祝英台钟情梁山伯	(45)
蝙蝠双飞梁祝魂	(51)
梁祝的故事	(55)
鸳鸯成双不分离	(59)
梁山伯与祝英台相爱	(64)
英台姑娘与山伯相公	(68)
飞蝶化彩虹	(72)
夫妻恩爱白头吟	(77)
风趣的轶事	
英台月夜联佳句	(82)
焦骨牡丹女儿心	(84)
显示贞洁月月红	(87)
一只绣花鞋	(89)
纸糊帐	(91)

祝英台挑水	(94)
英台对诗讥蠢才	(96)
双照井	(100)
蝴蝶碑的传说	(103)
梁山伯吃蛋留风俗	(106)
蝴蝶不采马兰花	(111)
三句壮族俗语的由来	(113)
马郎鱼的传说	(116)
动听的歌谣	
梁祝十二月花名	(119)
结义兄弟攻书传	(121)
道情梁山伯与祝英台	(125)
八集越剧电视剧《梁祝》	(135)
附：	
四十集新编电视连续剧《梁祝正传》故事	(146)

梁祝传说溯源

《梁山伯与祝英台》为我国四大民间传说之一。相传东晋时期，浙江上虞县玉水河边，祝家庄祝员外之女英台，美丽聪颖，自幼随兄习诗文，慕班昭、蔡文姬的才学，恨家无良师，女扮男装由家人服侍到杭州负笈游学，这时她刚满十四岁。在去杭州的路上，祝英台邂逅了由会稽赴杭求学的书生梁山伯，两人一见如故，相谈甚欢，在柳荫下撮土为香，义结金兰。不日，二人来到了杭州城外的万松书院，拜师入学，同窗共读三



载，朝夕勤苦攻读诗书。三年时间，弹指而过，在耳鬓厮磨中，祝英台对梁山伯暗生情愫，但山伯忠厚纯朴，略嫌木讷，竟然始终不知祝英台是个女子。3年后，祝父催女归家，英台行前以随身佩戴玉蝴蝶扇坠作为信物，托媒师母。梁祝分手，依依不舍。在十八里相送途中，英台不断借景喻情，暗示自己为女子，但山伯依旧懵然不解。英台无奈，谎称

家中九妹，品貌与己酷似，假托为妹做媒，嘱梁山伯早去迎娶。后经师母点破，山伯恍然大悟，匆匆赶往祝家求婚，但祝父已将英台许配给太守之子马文才了。二人楼台相会，凄然而别。临别时，立下誓言：生不能同衾，死也要同穴！回家不久，梁山伯在抑郁之中一病不起，溘然而逝。英台闻讯，悲痛不已。英台被迫出嫁时，绕道去梁山伯墓前祭奠，霎时狂风巨雷骤雨大作，轰然一声，山伯的坟墓豁裂，英台纵身跃入坟中，墓复合拢。顷刻之间，风停雨霁，花鸟争春，彩虹万里，梁祝化成双飞蝴蝶，在百花丛中翩翩起舞。

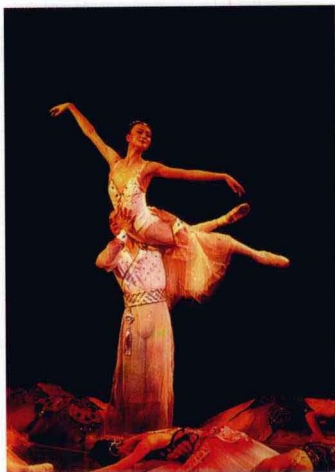
《梁山伯与祝英台》故事，自东晋以来，盛传不衰，至今大约已历 1600 多年。迄今可考的最早记载梁祝的文字史料，则有初唐梁载言所撰的《十道四蕃志》。到了晚唐，张读所撰的《宣室志》作了文学性渲染，是较早描写梁祝的文艺作品，文载：英台，上虞祝氏女，伪为男游学，与会稽梁山伯者同肄业。山伯，字处仁。祝先归。二年，山伯访友，方知其女子，怅然如有所失。告其父母求聘，而祝已字马氏子矣。山伯后为鄞令，病死，葬鄞城西。祝适马氏，舟过墓所，风涛不能进，问知山伯墓，祝登号恸，地忽逢裂陷，祝氏遂并葬焉。晋丞相谢安奏表其墓曰义妇冢。

宋代明州（今宁波）知府李茂诚于北宋大观年间（1107 年至 1110 年）撰《义忠王庙记》则有更为生动详尽的描述：神讳处仁，字山伯，姓梁氏，会稽人也。神母梦日贯怀，孕十二月，时东晋穆帝永和壬子三月一日分瑞而生。幼聪慧有奇，长就学，笃好坟典。尝从名师，过钱塘，道逢一子，容止端伟，负笈担簦，渡航相与坐而问曰：“子为谁？”曰：“姓祝名贞，字信斋。”曰：“奚自？”曰：“上虞之乡。”“奚适？”曰：“师氏在迹。”

从容与之讨论旨奥，怡然相得。神乃曰：“家山相连，予不敢攀鳞附翼，望不为异。”于是乐然同往。肄业三年，祝思亲而先返。后二年，山伯亦归省，之上虞，访信斋，举无识者。一隻笑曰：“我知之矣，善属文者，其祝氏九娘英台乎！”踵门引见，诗酒而别。山伯怅然，始知其为女子也。退而慕其清白，告父母求婚。奈何已许鄞城廊头马氏，弗克。神喟然叹曰：“生当封侯，死当庙食，区区何足论也！”后简文帝举贤良，郡以神应召，诏为鄞令。婴疾勿瘳，嘱侍人曰：“鄞西清道源九陇墟为葬之地。”瞑目而殁，宁康癸酉八月十六日辰时也。郡人不日为之莹焉。又明年乙亥暮春丙子，祝适马氏，乘流西来，波涛勃兴，舟航萦回莫进，骇问篙师，指曰：“无他，乃山伯梁令之新家，得非怪与！”英台遂临冢奠，哀恸地裂而埋壁焉。从者惊引其裙，风裂若云，飞至董溪西屿而坠之。马氏言官开椁，巨蛇护冢，不果。郡以事异，闻于朝。丞相谢安奏请封义妇冢，勒石江左。此后在清代邵金彪撰《祝英台小传》中，则出现了化蝶的结局：祝英台，小字九娘，上虞富家女。生无兄弟，才貌双绝。父母欲为择偶，英台曰：“儿出外求学，得贤士事之耳。”因易男装，改称九官。遇会稽梁山伯亦游学，遂与偕至宜兴善权寺之碧鲜岩，筑庵读书，同居同宿。三年，而梁不知为女子。临别梁，约曰：“某月日可相访，将告母，以妹妻君。”实则以身许之也。梁家贫，羞涩衍期。父母以英台字马氏子。后梁为鄞令，过祝家询九官。家童曰：“吾家但有九娘，无九官。”梁惊语，以同学之谊乞一见。英台罗扇遮面，出身一揖而已。梁悔念而卒，遗言葬清道山下。明年，英台将归马氏，命舟子迂道过其处。至则风涛大作，舟遂停泊。英台乃造梁墓前，失声恸哭，地忽开裂，坠入莹中。绣裙绮襦，化蝶飞去。

元代杂剧四大家之一白朴以此题材创作了杂剧，开民间戏曲表现梁祝故事之先河，后来中国几乎所有的剧种、曲艺，都移植了梁祝的剧目。如文化大师钟敬文先生所说“这种从歌谣到小说、从电影到戏剧、从曲艺到音乐无处不在的影响力，在中国民间创作中是极为罕见的文化现象。”20世纪50年代，著名作曲家何占豪、陈刚根据越剧《梁祝》谱写成小提琴协奏曲，使《梁祝》走上了国际舞台。1954年，周恩来总理参加日内瓦会议时，将我国第一部大型彩色越剧戏曲艺术片《梁山伯与祝英台》介绍给各国记者，称之为中国的“罗密欧与朱丽叶”。

梁祝故事不仅其名遍播华夏，妇孺皆知，并在海外也产生了广泛影响。联合国教科文组织驻北京代表青岛泰之先生对此这样描述：“不但在中国家喻户晓，且100多年前在东南亚已广泛流传，使全世界观众都为梁祝文化的魅力所陶醉”。印尼、新加坡、马来



芭蕾舞梁祝



日本宝冢歌舞剧团版“梁祝”

西亚、朝鲜等国都出版过梁祝传说的译本或改写本，有 10 多种版本。日本宝塚歌舞剧团还将其搬上舞台，在小提琴协奏曲《梁祝》主旋律中，演绎了日本版《梁祝》。最早传播梁祝故事的印尼，还将其列为世界四大著名爱情悲剧之一。

千百年来，梁祝故事流传于我国数十个少数民族，如白族、布依族、傣族、壮族、瑶族、水族等。浙江是我国梁祝传说流传最多的省份，而宁波又是浙江省梁祝传说最多的地区。著名作家张恨水先生在创作长篇小说《梁山伯与祝英台》时，曾对“梁祝”文字的来源做了考证，根据民间传说，共得出 10 处地方：浙江宁波、江苏宜兴、山东曲阜、甘肃清水、安徽舒城、河北河间、山东嘉祥、江苏江都、山西蒲州、江苏苏州。各地有关梁祝的古迹也多有发现，目前已知 17 处，其中读书处 6 个，坟墓 10 处，庙 1 处。有关梁祝传说的记载也有许多，如：自南宋以来，《明州志》、《乾道四明图经》卷二《鄞县·冢墓》、《新修上虞县志》（1606 年）等方志对梁祝史事都作了记载。《咸淳毗陵志·卷二十七·古迹》载：“祝陵在善权山，岩前有巨石，刻云‘祝英台读书处’号‘碧鲜庵’。”《寰宇记》载：“善卷洞在宜兴县国山南即祝英台故宅也。”记载了梁祝在宜兴的传说。山东微山县马坡乡则于 1995 年出土了一块明代墓碑，上有 800 多字的《梁山伯祝英台墓记》，邹城市境内的峰山上还有“梁祝读书洞”。在全国，梁祝遗迹虽多，但梁祝庙惟有宁波鄞州区高桥镇这一座。《鄞县通志·舆地志·庙社》还对梁山伯庙作了专门记述：“义忠王庙，九龙乡接待寺北少西，祀晋鄞令梁山伯。庙社组织分十八堡。晋安帝时刘裕奏封义忠王，令有司立庙，宋郡守李茂诚有记，明邑令魏成忠有碑记。清乾隆、道光、光绪三朝，历次重修，光绪元年邑人陈励有碑记。民国十年又

修。”注曰：“一名梁圣君庙，神名处仁，字山伯，姓梁氏，会稽人，其墓在庙之西。”



宁波梁山伯庙



宁波梁山伯古墓



宁波梁山伯庙古牌坊



江浙沪梁祝文化研究会成立

近年来，宁波市先后举办了二届“中国梁祝婚俗节”，并建设了梁祝文化公园，公园以梁山伯庙为主体，梁祝故事为主线，构建了众多景点。1987年，江浙沪三地的民间文学家、历史学家在宁波召开梁祝学术研讨会，探讨梁祝故事发源和发展。1997年7月，宁波的梁山伯庙出土一座晋代墓葬，墓的位置、规格和随葬器物与志书记载的梁山伯鄞县县令身份和埋葬地相吻合，被认为是可信的实物资料。2002年初，经中国民间文艺家协会批复同意，中国梁祝文化研究会落户宁波。5月，梁祝文化国际学术研讨会在宁波举办，联合国教科文组织官员和10多个国家地区的专家学者再次深入探讨梁祝文化

的发展、传播和影响，对梁祝发源于浙江有了基本的认同。2003年1月，在宁波着手“梁祝传说”申报世界非物质文化遗产工作，通过了中国专家学者的申报可行性论证。

“梁祝是人类珍贵的文化遗产”，她所表现的思想、观念、精神，随着千百年的传诵正逐渐渗透到人们的日常生活中，正如“梁祝传说”申报世界非物质文化遗产可行性论证中所述：梁祝文化已具有1600多年的历史，且富有江南地方特色，体现了人类对于爱情的忠贞精神；其优美的艺术魅力，使她在流传过程中被许多艺术形式所接受，如故事、歌谣、传奇、戏剧、曲艺、音乐、电影、电视、文学、民俗、民间工艺美术等，丰富的表现形式及各种艺术的不同特点，使之形成大量形式、内容各异的“版本”，这也使梁祝传说的内容变得更加丰富多彩，从而使梁祝传说在民间广为流传，成为中国最具辐射力的口头和非物质文化遗产之一，形成文学、艺术、手工艺、礼仪、民俗、信仰等庞大独特的梁祝文化。

编撰：胡剑平



万松书院祭孔处：大成殿

梁祝与万松书院

较早将梁祝故事与万松书院结上关系的大约是清代戏剧家李渔创作的传奇《同窗记》，在这一作品中处处突出鲜明的杭州地域特色，将书院、山川、草桥、长亭等与不同版本的故事中的乔装求学、草桥结拜、同窗共读、十八相送、楼台相会、哭坟化蝶等传说，编织在故事之中，增添了故事的说服力和渲染力。所以，近现代的许多电影、电视很多是根据这个版本进行改编的。万松书院位于凤凰山北麓，万松岭南坡，因取白居易“万株松树青山上，十里沙堤明月中”的诗意而得名。传说

中,梁山伯与祝英台就在这里同窗三年。

万松书院原为宋代报恩寺旧址,明弘治十一年(公元1498年),由浙江右参政周木始建。万松书院作为中国古代文化研习、教育讲学和藏书阅览的机构,在明清两代曾是杭州规模最大、历时最久、影响最大的书院,是浙江文人汇集之地,与当时的崇文书院、紫阳书院、诂经精舍并称为杭州“四大书院”。明代王阳明、清代齐召南等大学者曾在此讲学,“随园诗人”袁枚也曾在此就读。清康熙十年(1671),巡抚范承谟重建,改称“太和书院”。五十五年(1716),康熙帝赐“浙水敷文”额,后更名为敷文书院。雍正十一年(1733),被赐为省城书院。万松书院办学历时400多年,以齐备的祭田祭器、完备的学规章程、丰厚的藏书而位居杭城四大书院之首,成为浙江最高学府。



“品”字牌坊



书院内的重要碑刻

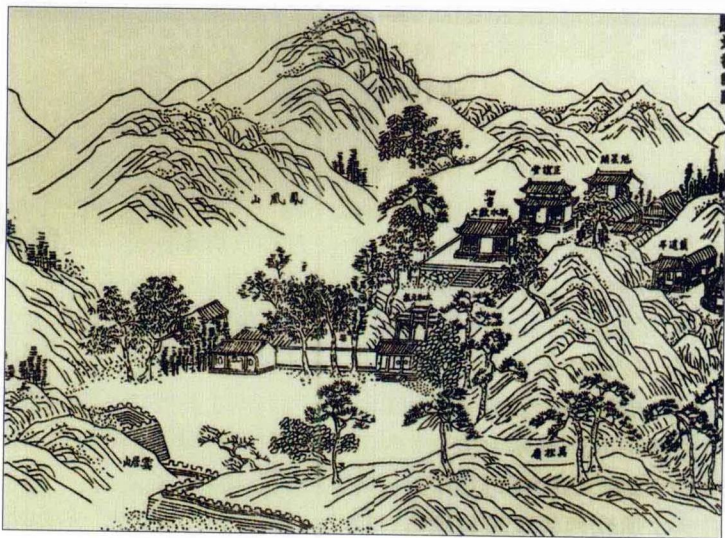
书院自大门起原有三座石牌坊,分别是:“万世师表”、“德侔天地”、“道贯古今”。另有芙蓉岩、可汲亭、石匣泉、毓秀阁等建筑,规模宏大、气势磅礴。清时,康熙、乾隆两帝南巡时分别赐额“浙水敷文”、“湖山萃秀”,使书院更加兴旺。清末,万松书院逐渐由盛转衰直至荒废。咸丰十一年(1861),万松书院毁于兵火。后虽有几次重建、重修,终因清政府日渐衰落而衰败。光绪十八年(1892),万松书院迁至葵巷,改称“敷文讲学之庐”。万松书院从其始建之日(1498年)算起,在漫长的500多年岁月中,几经兴衰毁建,至此已湮没殆尽,遗址只剩一座“万世师表”石牌坊,一对石狮和一块刻有孔子像的照壁了。

2001年7月,杭州市决定复建万松书院。复建的书院在原遗址——风景秀丽的万松岭上,书院占地面积约6万平方米,是西湖周围唯一以书院文化为主体的文化公园。

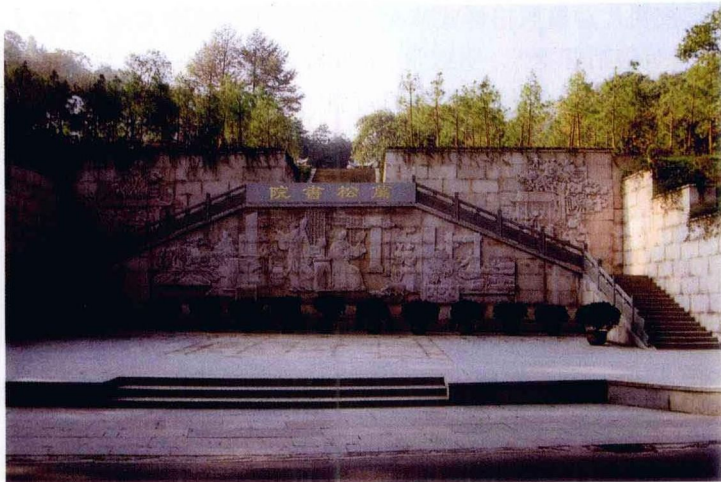
复建后的万松书院,主体建筑以清乾隆《南巡胜迹图》中的《敷文书院图》为蓝本,采用中轴对称、纵深多进的院落形

式,按明代建筑风格样式修复,建筑面积 1200 平方米。书院主体建筑包括仰圣门、明道堂、大成殿、毓秀阁和品字型牌坊等建筑。书院内嘉花茂树,修篁奇石,交布其间,周围苍松掩映,小溪潺潺,遥可望雷峰夕照,近可听松涛泉流,虫鸟和韵,使人们可以身临其境地体会当年梁山伯与祝英台的传奇故事。

相传,在万松书院曾演绎过梁山伯与祝英台同窗三载,并由此相识、相知、相慕的动人故事,故而,百姓又将此地称为梁祝书院。重建后的万松书院,将“梁祝”传说与书院文化结合在一起,既体现了古代书院教育的历史及文化内涵,又处处体现“梁祝”传说——这一不可多得的民间文化遗产,使两者相互映衬、相得益彰。



《南巡胜迹图》中的《敷文书院图》



万松门

万松门

书院的大门或头门，初为浙江右参政周木所建。万松岭位于杭州城南，自唐代起就以“万株松树青山上，十里沙堤明月中”的意境闻名于世，书院因建于万松岭之巅，即沿用岭名，大门也因此得名。

2002年重建后，主入口台阶正面花岗岩挡墙主体浮雕“梁祝”三年同窗的场景，左右两侧上方分别浮雕古代求学、拜师的画面。几幅浮雕含蓄地点出了重建后的书院主题：书院让古老的故事在真实场景中焕发出新的生机，“梁祝”为肃穆的书院增添人情的温馨。

毓秀阁

明嘉靖四年(1525)侍御潘景哲始建,是书院主要建筑之一,“翼以精舍,以待四方游学之士”,是专门用于接待来自各地的访问学者的。

2002年毓秀阁重建,位于中轴线的左侧,芙蓉岩独立石旁。为砖木结构建筑,悬山顶,面阔三间,两层。毓秀阁一楼现辟为“梁祝”书房。传说,中国四大民间故事之一“梁山伯与祝英台”中的男女主人公曾在万松书院同窗共读三年。

万松书院在重建的“梁祝书房”,以东阳木雕、壁画、衣饰、多媒体等艺术表现手法,将与书院相关的故事情节——草桥结拜、三年同窗、十八相送——再现,虚拟出“梁祝”在万松书院同窗共读的场景。



“梁祝书房”局部图